

Vaszko Popa

## Fekete Györgye\*

Már karóról néz rám fejem  
Úgysem vagyok már és nem vagytok ti  
sem  
Értitek-e?

Homlokunkon a szarvas holdat  
Szemünkben a tarka kígyót  
A lelküket gyertyájukat  
Csak valanogy megmaradnánk!

A lét virágzó kulcsáért  
Kutyavérük tengerébe  
Hőkölés nélkül jövőtlenek  
Követtek-e?

Késre hát a megváltóját  
A Halál úgyis már torkig velünk  
Késre farkasaim fájdalomszülöttek!

Fejetek már a karóról röhög  
Úgysem vagytok és én sem vagyok már  
Követtek-e?

(Ford. Pap József és Sáfrány Imre)

---

\* Karagyörgye az első szerb felkelés vezére (1804)